

肌に触れる風もだんだんと冷たくなり、晩秋の気配が感じられるようになりました。運動会の練習を通して、子どもたちは仲間と協力することや、最後まで一生懸命やりきることの大切さを感じたように思います。本番も、全力を出し切って学級や学年で一致団結できる姿を期待したいと思います。3年生も半ばを過ぎ、これから子どもたちが大きく力を伸ばしていく時期です。集中して学習に取り組みせていきたいです。また、朝夕が冷える日も増えてきますので、お子さんの体調管理にご配慮いただきますようお願いいたします。

11月の予定 programação de novembro

- 1日 (月) 運動会代休
- 8日 (月) 40分授業
- 11日 (木) 学校訪問4時間授業
- 16日(火)~19日 (金) 教育相談(40分授業)
- 22日 (月) 社会見学 (南吉記念館)
- 24日 (水) 社会見学 (南吉記念館)
- 25日 (木) 火災避難訓練



Dia 1 (seg) Descanso de reposição

Dia 8 (seg) aulas de 40minuto

Dia 11 (qui) visita dos pais a escola 4aulas

Dia 16~19 (ter ~ sex) consulta educacional (aulas de 40min)

Dia 22 (seg) consulta educacional

Dia 24 (qua) excursão (memorial niimi nankichi)

Dia 25 (qui) treinamento de evacuação de incêndio

11月の集金について sobre despesas escolar

給食費 merenda 4, 500円

PTA会費 taxa do PTA 1, 750円

合計 total 6, 250円

引き落とし日 11月15日 (月)

Dia do débito automatico será dia 15 de novembro (seg)

<社会見学について> sobre a excursão

11月24日(水)に南吉記念館とめんたいパークを行き先として予定しています。めんたいパークでは、工場ではたらく方々の仕事について学びます。

☆登校時間：8時までに自分の席に着席

☆下校時間：14時30分頃

☆持ち物：お弁当、水筒、筆記用具、しきもの、お手ふき、ゴミ袋

☆その他：雨天決行

Na dia 24 novembro (qua) estamos planejando visitar o Museu Memorial de Nankichi e o Fábrica Mentai. Na fábrica Mentai, aprenderemos sobre o trabalho dos funcionários da fábrica.

Horário de ir a escola : sentar-se em seu lugar até as 8:00

Horário dispensados : por volta das 14:30h

Pertences para levar: marmita, garrafa de água, estojo, esteira,

Outros : faça cheva, faça sol

12月の主な行事予定

- 15日(水)~17日 (金) 個人懇談会
- 23日 (木) 終業式



Principais programações de dezembro

Dia 15 (qua) ~ dia 17 (sex) reunião de pais e mestres

Dia 23 (qui) cerimônia de encerramento do trimestre

お知らせとお願い avisos e solicitações

◎体育時の服装について sobre a vestimenta na aula de educação física

寒い日には、防寒着を着て体育をしてもよいことになっています。太きすぎたり、長すぎたりしないもの、フードやボタンがなく安全に運動できるものを、体育の授業用に用意してください。また、体育の授業のある日はタイツやスパッツの着用は避けていただきたいと思います。どうしてもという場合は、体育の授業で履き替える靴下を持たせてください。タイツ着用は汗をかきますので、体育時は脱ぐ約束にしています。よろしくお願ひします。

Nos dias frios, as crianças podem usar roupas quentes na aula de educação física. Por favor, certifique-se de que não sejam muito grandes ou muito compridas, e que não tenham capuzes ou botões, para que possam se exercitar com segurança. Pedimos que as meias-calças não sejam usados durante as aulas de educação física. Se for necessário, por favor, traga meias para trocar na aula.

O acordo é que durante a aula de educação física seja tirado. Agradecemos pela cooperação

◎漢字名人・計算名人大会について Sobre o Campeonato de kanji e cálculo

2学期の漢字名人大会、計算名人大会の日程は下記の予定です。計画的に勉強を始めて、1回目での合格を目指しましょう。

As datas para as competições de kanji e matemática do 2º trimestre são as seguintes.

Por favor, comecem a estudar sistematicamente e visem passar no exame na primeira tentativa.

計算名人大会・・・① | 1月25日 (木 qui) ② | 2月2日 (木 qui)

漢字名人大会・・・② | 1月26日 (金 sex) ② | 2月3日 (金 sex)

